[加] 艾伦·布拉德利 著
侯雁慧 译

馅饼的秘密

The Sweetness at the Bottom of the Pie

上

哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

阿嘉莎奖

亚瑟·艾里斯奖

黛丽丝奖

斑点猫头鹰奖

《纽约时报》畅销书

新人匕首奖等

ISBN 978-7-5484-1676-0

9 787548 416760 >

定价：30.00元（全2册）

黑版贸审字 08－2013－058

图书在版编目(CIP)数据

馅饼的秘密/(加)布拉德利著;侯雁慧译.—哈尔滨:哈尔滨出版社,2015.1
(弗拉维亚·德卢斯系列)
书名原文:The sweetness at the bottom of the pie
ISBN 978-7-5484-1676-0

Ⅰ.①馅… Ⅱ.①布… ②侯… Ⅲ.①推理小说－加拿大－现代 Ⅳ.①I711.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 139959 号

THE SWEETNESS AT THE BOTTOM OF THE PIE By ALAN BRADLEY
Copyright:© 2009 by Alan Bradley
This edition arranged with THE BUKOWSKI AGENCY LTD
Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA
Simplified Chinese edition copyright:
2014 HARBIN PUBLISHING HOUSE
All rights reserved

书　　名:馅饼的秘密

作　　者:[加]艾伦·布拉德利　著
译　　者:侯雁慧　译
责任编辑:张凤涛　路　嵩
责任审校:李　战
装帧设计:恒润设计

出版发行:哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)
社　　址:哈尔滨市松北区世坤路 738 号 9 号楼　　邮编:150028
经　　销:全国新华书店
印　　刷:哈尔滨市石桥印务有限公司
网　　址:www.hrbcbs.com　　www.mifengniao.com
E－mail:hrbcbs@yeah.net
编辑版权热线:(0451)87900271　87900272
邮购热线:4006900345　(0451)87900345 或登录蜜蜂鸟网站购买
销售热线:(0451)87900201　87900202　87900203

开　　本:880mm×1230mm　1/32　印张:13.5　字数:247 千字
版　　次:2015 年 1 月第 1 版
印　　次:2015 年 1 月第 1 次印刷
书　　号:ISBN 978-7-5484-1676-0
定　　价:30.00 元(全 2 册)

凡购本社图书发现印装错误,请与本社印制部联系调换。
服务热线:(0451)87900278
本社法律顾问:黑龙江佳鹏律师事务所

作者简介

艾伦·布拉德利：加拿大畅销书作家，曾出版颇有自传色彩的励志书《鞋盒圣经》，还参与导演广播剧《贝克街的福尔摩斯女士》，曾创造了以3000字初稿即卖英、美、加3国版权的奇迹，斩获阿嘉莎奖、斑点猫头鹰奖、亚瑟·艾里斯奖、黛丽丝奖、新人匕首奖等。“弗拉维亚·德卢斯系列”不但成为《纽约时报》畅销书，也成为台湾诚品上榜作品。据IMDB(全球最具权威的电影网站)介绍，此系列小说电影将由美国电影导演萨姆·门德斯（《美国丽人》导演）执导，于2015年开始制作。美国罗曼史小说评论杂志《浪漫时代》称“弗拉维亚·德卢斯系列”小说的最新一集“堪称完美，是不容错过的神奇小说，令人惊叹不已”。

1

壁橱里一片漆黑，如同凝固了的血液。我的两个姐姐把我塞了进来，还上了锁。我只能靠鼻孔呼吸，努力保持着冷静。每吸进一口气，我都尽量从一数到十，不过刚数到八，就坚持不下去了，只能把刚吸进来的空气缓缓呼出去。她们把我的嘴巴堵得死死的，鼻孔倒是畅通得很。壁橱里的空气都发了霉，一点也不新鲜，不过好在我还能维持缓慢的呼吸。

她们用丝巾把我的两只手绑在了身后。我想用指甲钩破丝巾，但因为总是啃指甲，指甲早就秃秃的了，这一招儿根本就行不通。我灵机一动，十个指尖相抵。

我扭动着手腕，丝巾逐渐松动了起来，我用拇指一点点往下拨动着丝巾。要是她们能聪明点，把我的两个拇指也绑上的话，我可就插翅难飞了。不过话又说回来，她俩可不

是聪明人，怎么会想到这些呢？

两只手刚解脱出来，我就忙把塞在嘴里的东西扔了。

现在该想办法打开壁橱的门了。不过我得先确定一下她们有没有躲在哪儿等着我。我蹲下身，透过柜门的锁眼——幸亏她们拔了钥匙——察看着阁楼里的状况。阁楼里没有人，只有那几处原本就有的阴影，还有一些废旧的杂物和零零碎碎的小玩意儿。长长的阁楼里空荡荡的，没什么异常情况。

我把手举过头顶，朝壁橱后面摸去，从挂衣板上取下了一个金属晾衣架。我把衣架弯曲的一端插进锁眼，作为杠杆撬动着另一端，衣架逐渐变成了“L”形，能够插进锁眼的深处了。这对我来说简直是易如反掌。伴着完美的“咔嗒”声，门轻轻地弹开了，我终于重获自由了。

我蹦蹦跳跳地走下宽阔的石头台阶，来到了楼下大厅。在餐厅门口，我停了下来，用了好一会儿才梳理好头发。我把马尾辫甩到脑后，走了进去。

爸爸坚持和妈妈在世时一样，整点时一家人围在那张巨大的橡木餐桌上吃晚饭。

“弗拉维亚，奥菲莉亚和达芙妮怎么还没下楼？”爸爸面前摆着一份烤肉和炸土豆，边上平摊着最新一期的《伦敦集邮家》杂志。他抬起头，没好气地问我。

“我都好久没看到她俩了。”我答道。

这话倒是真的。她们堵上了我的嘴，蒙住了我的眼睛，捆住了我的手，沿着台阶把我拖到了阁楼，锁到了壁橱里，自此之后我就再也没见过她们。

爸爸从眼镜上方瞪了我两眼，又开始琢磨他那些精美的邮票了。

我夸张地咧大嘴巴朝爸爸笑着，好让他轻而易举地看清楚我嘴里的金属牙套。尽管我自己觉得戴着牙套的感觉就像是脱了皮的飞艇，不过这些牙套还是能让爸爸觉得自己花的每分钱都物有所值。但这回我可真是自讨没趣，爸爸全神贯注地看着杂志，根本就没理睬我。

我揭开斯波德[1]蔬菜盘上的盖子，从手绘蝴蝶和树莓的盘底舀出一大勺豌豆。接着把餐刀当作尺子，用餐叉挑起豌豆按规则摆在了餐盘上：一颗颗绿色小球横行竖列整齐地摆放着，颗颗距离丝毫不差，即使最严谨的瑞士钟表匠都会对此叹为观止的。随后，我用餐叉挑起左下角的那颗豌豆，放进了嘴里，从最下面一排吃了起来。

这都是奥菲莉亚的错。她毕竟都十七岁了，马上就是成年人了，至少也该有点大人样才是。可她却和十三岁的达芙妮合伙欺负我，简直是太不公平了！她俩年纪加起来都三十岁了。三十岁——而我只有十一岁啊。这可不只是不道德的问题，她俩简直是坏到骨头里了。这两个恶毒的

---

① 斯波德：Spode，陶瓷公司已经有二百多年的历史了，是英国四大陶瓷品牌之一。

女孩儿！

第二天早晨，我正在东侧顶楼自己的那间化学实验室里摆弄着那些瓶瓶罐罐，奥菲莉亚突然像个疯婆子似的闯了进来。

“我的珍珠项链哪儿去了？”

我耸了耸肩，一副不屑的模样。“我可不负责管理你的那些破玩意儿！”

“我知道是你拿的。我内衣抽屉里的那些薄荷糖也不见了。我早就发现了，家里丢的薄荷糖好像都进了同一张小脏嘴巴里了。”

我正在用本生灯加热烧杯里的红色液体，顺手调整了一下火苗。“你要是再拐弯抹角地说我没你们干净，那你就来舔舔我的鞋吧。”

“弗拉维亚！”

“你可以试试！菲莉①，你给我听着，我早就听腻了你们这种没完没了的指责了。”

奥菲莉亚凑上前，朝烧杯里看了看，里面的红色液体马上就要沸腾了。她立刻大呼小叫了起来，打断了我刚才那番义正词严的反击。

“底下那团黏糊糊的东西是什么？”她用修剪过的长指

① 菲莉：奥菲莉亚的昵称。

甲愤愤地敲着烧杯。

“是个试验。你小心点，菲莉，那可是酸！”

奥菲莉亚的脸变得煞白。“那是我的珍珠！是妈咪留给我的！”

哈莉特的三个女儿当中，只有奥菲莉亚称她为“妈咪”，也只有奥菲莉亚能够记得把我们带到世上的那位女子的鲜活模样。奥菲莉亚总是不厌其烦地提醒我们这一点。我刚满周岁，哈莉特就在一起登山事故中丧生了。在巴克肖地区，很少有人提到她。

我忌妒奥菲莉亚那些关于母亲的回忆吗？我厌恶那些回忆吗？我觉得都不是，情况远不像想象的那样。奇怪的是，不知为什么，我甚至有点鄙视奥菲莉亚那些关于母亲的回忆。

我放下手里的活计，慢慢抬起头，好让眼镜上的圆镜片把两道白光投射在她身上。我心里清楚得很，每次我这么做，奥菲莉亚都会觉得站在自己面前的是高蒙[1]电影里的疯狂德国科学家，会吓得要命的。

“畜生！”

“巫婆！”我反唇相讥。奥菲莉亚转过身——在我看来，这个动作还真是干净利索——旋风似的冲了出去。

君子报仇，十年不晚。奥菲莉亚显然不吃这一套。她

---

① 高蒙：法国电影公司。

《馅饼的秘密》内容简介

11 岁小姑娘弗拉维亚•德卢斯，对毒物学有着异乎寻常的兴趣，最成功的实验就是在姐姐口红里掺毒药。这个精灵古怪的小女孩也是对城堡里发生的谋杀事件异常兴奋的小侦探。面对百年城堡中发生的离奇命案，弗拉维亚要用自己独特的方式破解这桩纠缠着无数神秘事件的谋杀案——“少女福尔摩斯”。

作者艾伦·布拉德利以 3000 字《馅饼的秘密》稿子，外加两本各有一行字的“续集”故事大纲，一举成名，拿下英国犯罪作家协会的“新人匕首奖”。《馅饼的秘密》是精灵古怪的少女侦探弗拉维亚·德卢斯系列第一本，此书中弗拉维亚崭露头角，不仅上演了一幕现代版“缇萦救父”，更是掀开了英国邮政史上不为人知的秘史。

该系列丛书共五本，本人从出版社承接了该套丛书的翻译，具体翻译前两本《馅饼的秘密》和《木偶的秘密》，并负责另外三本的译者联络和译稿统稿工作。